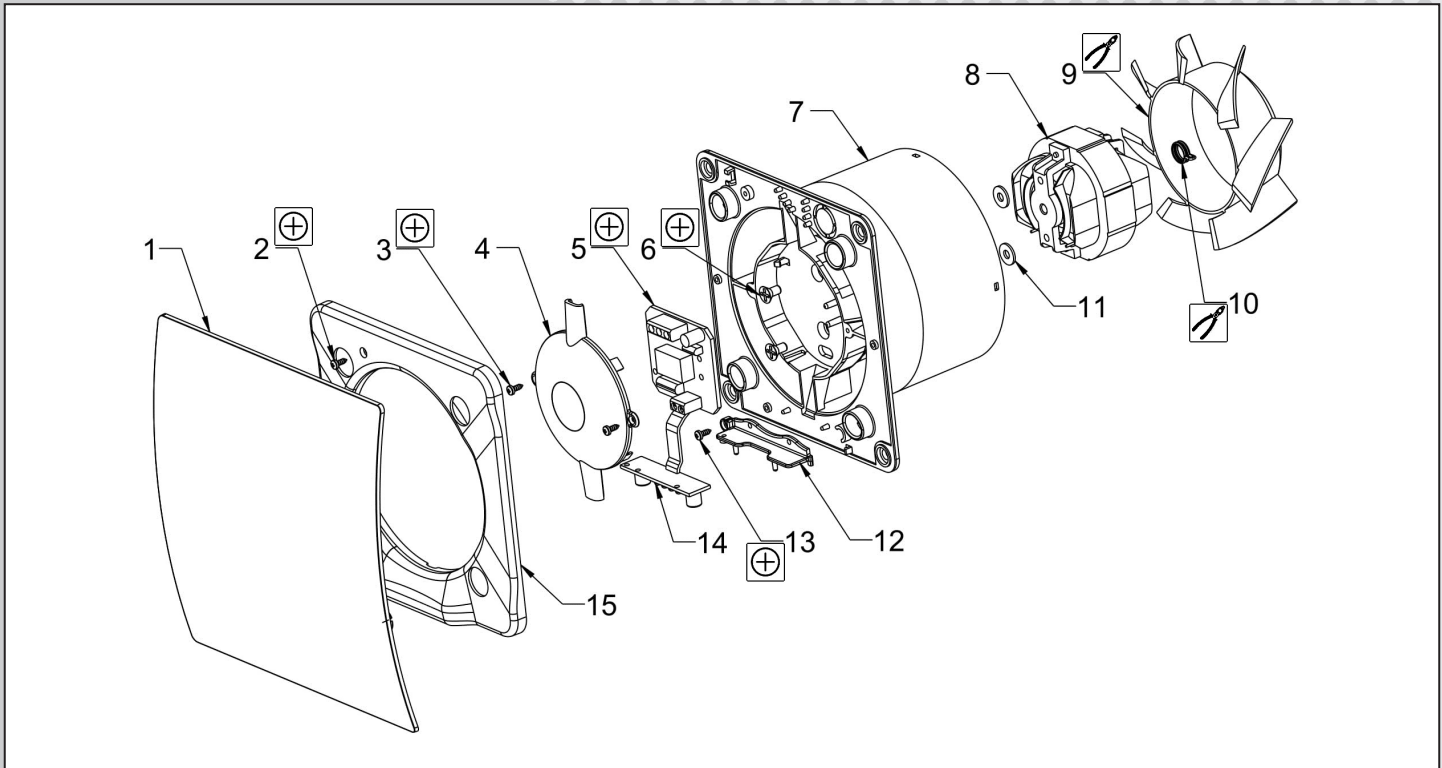


DEMONTAGE UND ENTSORGUNG DES LÜFTERS

Air Control 100 / 125 / 150



! Vor jeglichen Arbeiten am Gerät den Lüfter vom Netz trennen.

DEMONTAGE

1. Die Frontblende **1** entfernen.
2. Die Schraube der Gehäuseabdeckung **2** lösen, und die Gehäuseabdeckung **15** abnehmen.
3. Die Abdeckung der Steuerplatine **4** durch Lösen der zwei Schrauben **3** entfernen.
4. Die Netzstromversorgung sowie die Verbindungskabel an der Anschlussklemme der Steuerplatine **5** abklemmen. Die Steuerplatine **5** und den Regler **14** aus dem Gebläsegehäuse **7** entfernen.
5. Die Schraube der Reglerhalterung **13** lösen, und die Reglerhalterung **12** entfernen.
6. Die Schrauben des Gebläsegehäuses **7** lösen und das Gehäuse aus der Einbaustelle entfernen.
7. Das Lüfterrad **9** vom Motor **8** abziehen.
8. Den Sicherungsring **10** von der Antriebswelle des Laufrades **9** abziehen.
9. Die Motorschrauben **6** lösen.
10. Den Motor **8** entfernen.
11. Die elastischen Scheiben **11** entfernen.

Die einzelnen Bauteile entsprechend geltenden Vorschriften entsorgen!

Bauteil	Werkstoff
1 Frontblende	ABS
2 Schraube Gehäuseabdeckung	Edelstahl
3 Schrauben für die Abdeckung der Steuerplatine	Edelstahl
4 Abdeckung Steuerplatine	ABS
5 Steuerplatine	Laminat, Kupfer, Lötzinn, andere (elektronisches Bauteil)
6 Motorschrauben	Edelstahl
7 Gebläsegehäuse	ABS
8 Motor	Stahl, Kupfer, andere
9 Laufrad	PP
10 Sicherungsring Laufrad	Stahl
11 Elastische Scheiben	Faserstoff
12 Reglerhalterung	ABS
13 Schraube Reglerhalterung	Edelstahl
14 Regler	Laminat, Kupfer, Lötzinn, andere (elektronisches Bauteil)
15 Gehäuseabdeckung	ABS

Werkzeug

 Kreuzschlitzschraubendreher

 Zange

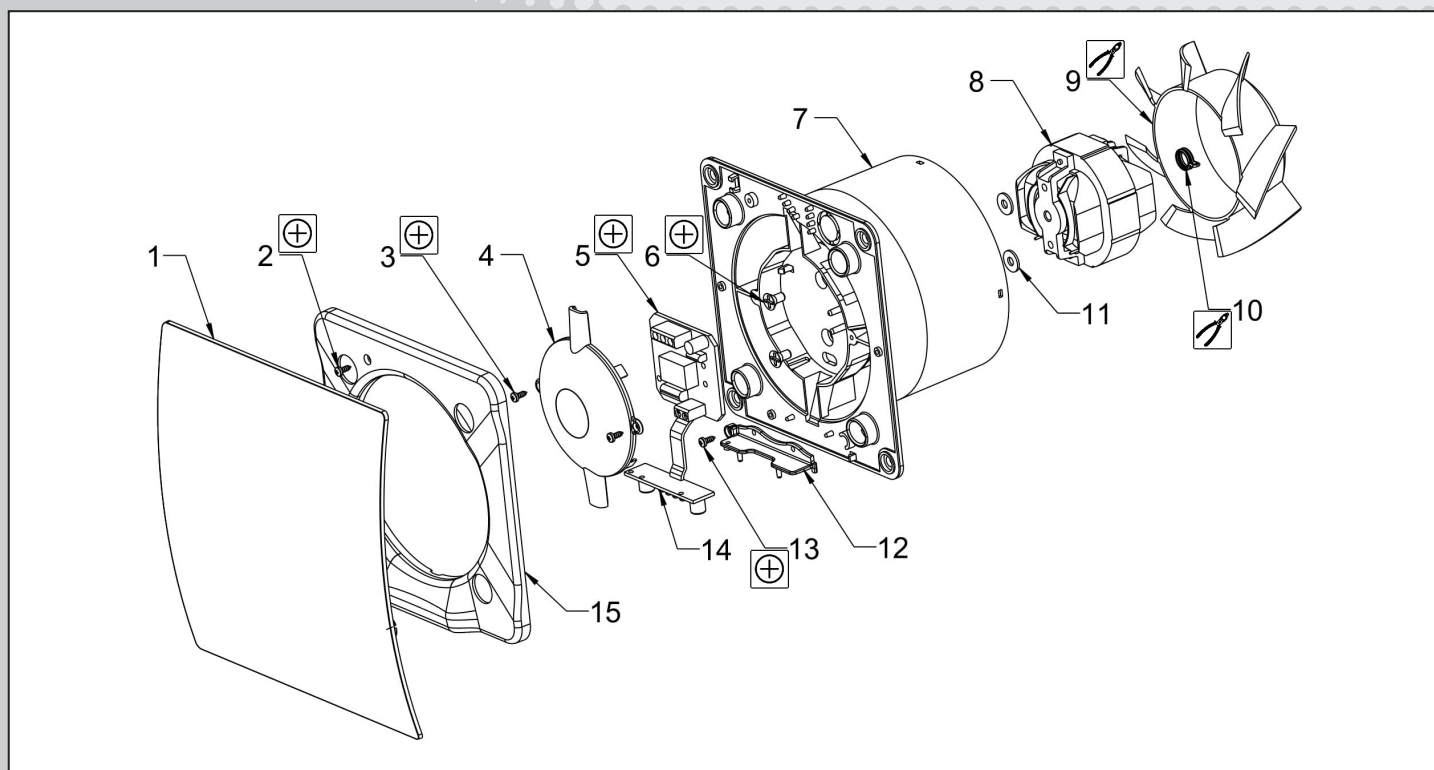
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

www.hornbach.com

Rotheigner

DÉMONTAGE ET ÉLIMINATION DU VENTILATEUR

Air Control 100 / 125 / 150



⚠ Débrancher le ventilateur du secteur avant toute opération sur l'appareil.

DÉMONTAGE

1. Retirer le panneau avant **1**.
2. Dévisser la vis du couvercle de logement **2** et retirer le couvercle du logement **15**.
3. Retirer le couvercle de la chambre de l'entraînement **4** en dévissant ses deux vis **3** .
4. Déconnecter l'alimentation électrique et les câbles de raccordement de la borne de l'entraînement **5** . Retirer l'entraînement **5** et le contrôleur **14** du logement du ventilateur **7**.
5. Dévisser la vis du support du contrôleur **13** et retirer le support de contrôleur **12**.
6. Dévisser les vis du logement de ventilateur **7** et l'enlever du site d'installation.
7. Tirer l'hélice **9** du moteur **8**.
8. Retirer la bande de l'hélice **10** de l'arbre d'entraînement de l'hélice **9**.
9. Dévisser les vis du moteur **6** .
10. Retirer le moteur **8**.
11. Retirer les rondelles élastiques **11**.

Éliminer les composants individuels conformément aux réglementations en vigueur !

Composant	Matériau
1 Panneau avant	ABS
2 Vis du couvercle de logement	Acier inoxydable
3 Vis du couvercle de chambre d'entraînement	Acier inoxydable
4 Couvercle de chambre d'entraînement	ABS
5 Entraînement	Stratifié, cuivre, soudure, autres (pièce électronique)
6 Vis moteur	Acier inoxydable
7 Logement du ventilateur	ABS
8 Moteur	Acier, cuivre, autres
9 Hélice	PP
10 Bande d'hélice	Acier
11 Rondelles élastiques	Fibre
12 Support du contrôleur	ABS
13 Vis du support du contrôleur	Acier inoxydable
14 Contrôleur	Stratifié, cuivre, soudure, autres (pièce électronique)
15 Couvercle de logement	ABS

Outil

Tournevis cruciforme

Pinces

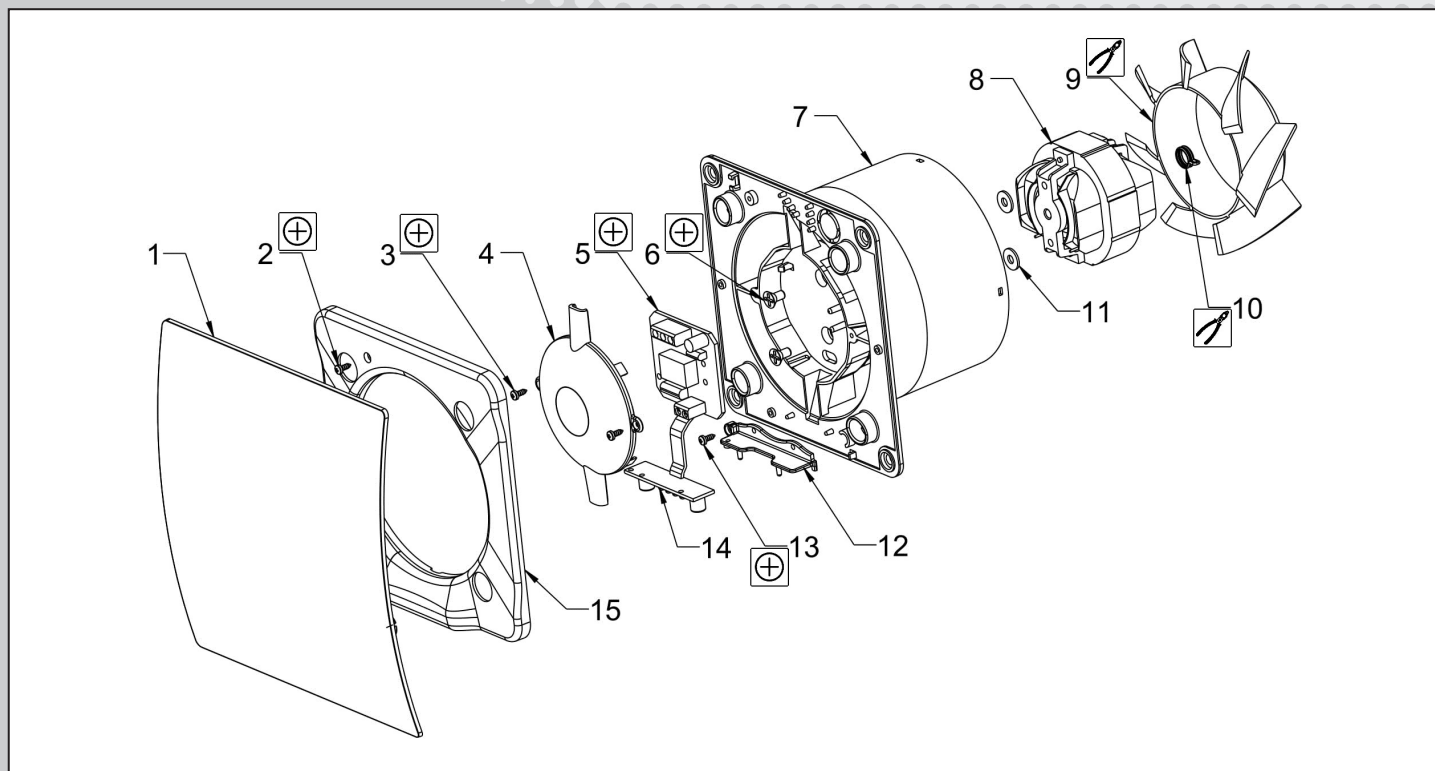
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

www.hornbach.com

Rotheigner

DISASSEMBLAGGIO E SMALTIMENTO DEL VENTILATORE

Air Control 100 / 125 / 150



! Scollegare il ventilatore dall'alimentazione di rete prima di effettuare qualsiasi attività sul dispositivo.

Smaltire i singoli componenti secondo le norme applicabili!

DISASSEMBLAGGIO

1. Rimuovere il pannello frontale **1**.
2. Svitare il coperchio dell'alloggiamento **2** e rimuovere il coperchio dell'alloggiamento **15**.
3. Rimuovere il coperchio del vano dell'unità di controllo **4** svitando le due relative viti **3** .
4. Scollegare l'alimentazione elettrica e i cavi di collegamento dal terminale di connessione dell'unità di controllo **5** . Rimuovere l'unità di controllo **5** ed il controllore **14** dall'alloggiamento del ventilatore **7**.
5. Svitare la vite per il supporto del controllore **13** e rimuovere il supporto del controllore **12**.
6. Svitare le viti dell'alloggiamento del ventilatore **7** e rimuoverlo dal gruppo.
7. Estrarre il girante **9** dal motore **8**.
8. Rimuovere il nastro del girante **10** dall'albero trasmissione del girante **9**.
9. Svitare le viti del motore **6** .
10. Rimuovere il motore **8**.
11. Rimuovere le rondelle elastiche **11**.

Componente

Materiale

1 Pannello frontale	ABS
2 Vite per la copertura dell'alloggiamento	Acciaio inox
3 Viti del coperchio del vano dell'unità di controllo	Acciaio inox
4 Coperchio del vano dell'unità di controllo	ABS
5 Unità di controllo	Materiali laminati, rame, lega per saldatura, altri (componenti elettronici)
6 Viti del motore	Acciaio inox
7 Alloggiamento ventilatore	ABS
8 Motore	Acciaio, rame, altro
9 Girante	PP
10 Nastro per girante	Acciaio
11 Rondelle elastiche	Fibra
12 Supporto del controllore	ABS
13 Vite per il supporto del controllore	Acciaio inox
14 Controllore	Materiali laminati, rame, lega per saldatura, altri (componenti elettronici)
15 Copertura dell'alloggiamento	ABS

Attrezzo

Cacciavite a croce

Pinza

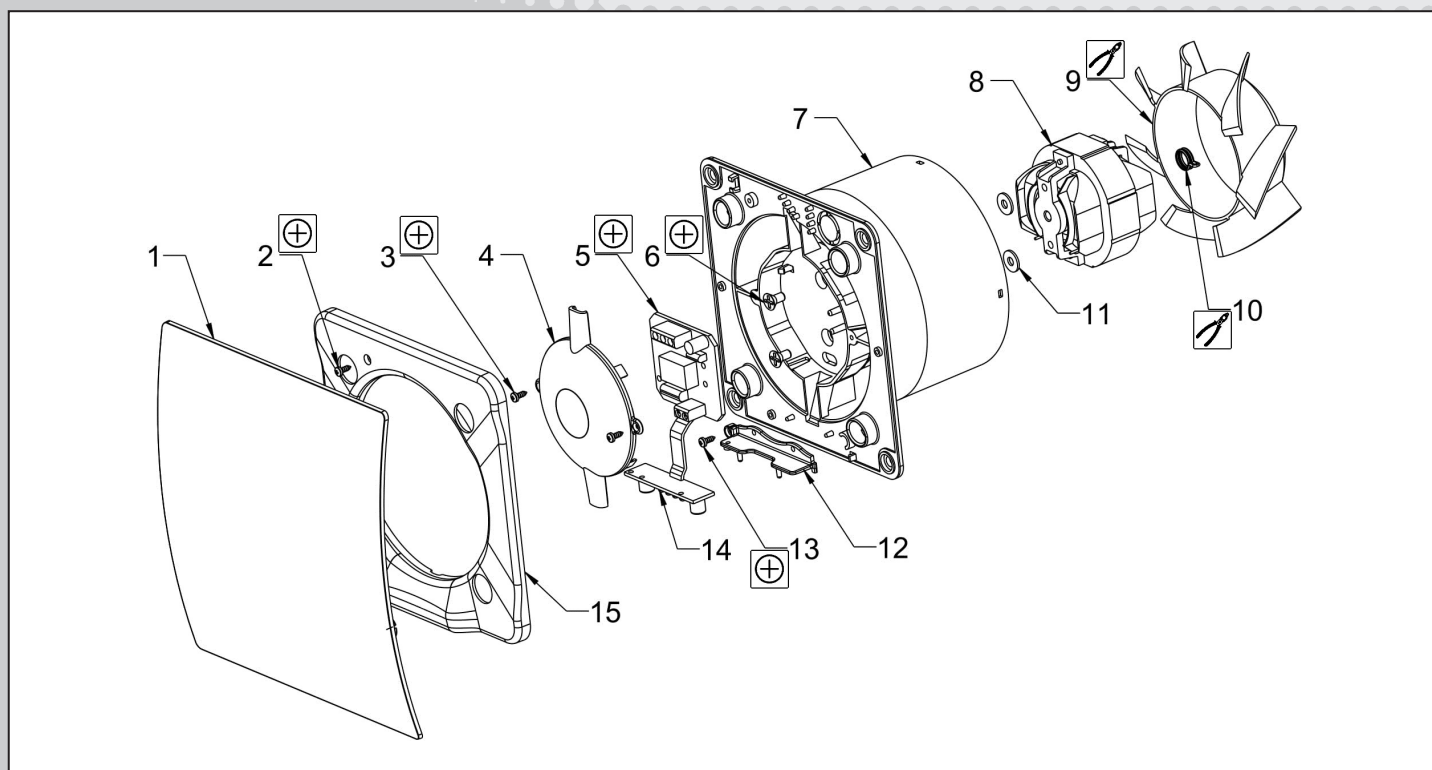
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

www.hornbach.com

Rotheigner

VENTILATOR DEMONTAGE EN AFVALVERWERKING

Air Control 100 / 125 / 150



! Ontkoppel de ventilator van stroomnet voorafgaand aan werkzaamheden aan het apparaat.

Gooi de afzonderlijke componenten weg volgens de geldende voorschriften!

DEMONTAGE

1. Verwijder het frontpaneel **1**.
2. Schroef de schroef van de behuizingskap los **2** ⊕ en verwijder de behuizingskap **15**.
3. Verwijder de deksel van de besturingskamer **4** door de twee schroeven los te draaien **3** ⊕.
4. Koppel de voeding- en de verbindingkabels op de aansluitingen van de besturing los **5** ⊕. Verwijder de besturing **5** ⊕ en controller **14** van de ventilatorbehuizing **7**.
5. Schroef de schroef van de beugel van de controller **13** ⊕ en verwijder de steun van de controller **12**.
6. Draai de schroeven van de ventilatorbehuizing **7** los en verwijder deze van de installatieplaats.
7. Trek de rotor **9** ⊔ van de motor **8**.
8. Verwijder de rotorband **10** ⊔ van de aandrijfas van de rotor **9**.
9. Draai de motorschroeven los **6** ⊕.
10. Verwijder de motor **8**.
11. Verwijder de elastische ringen **11**.

Component	Materiaal
1 Frontpaneel	ABS
2 Schroef van behuizingskap	RVS
3 Schroeven van deksel van besturingskamer	RVS
4 Deksel van besturingskamer	ABS
5 Besturing	Laminaat, koper, soldeer, overig (elektronisch onderdeel)
6 Motorschroeven	RVS
7 Ventilatorbehuizing	ABS
8 Motor	Staal, koper, overig
9 Rotor	PP
10 Rotorband	Staal
11 Elastische ringen	Vezel
12 Controller bracket	ABS
13 Schroef van steun van controller	RVS
14 Controller	Laminaat, koper, soldeer, overig (elektronisch onderdeel)
15 Kap van behuizing	ABS

Gereedschap

- ⊕ Kruiskop-schroevendraaier
- ⊔ Tang

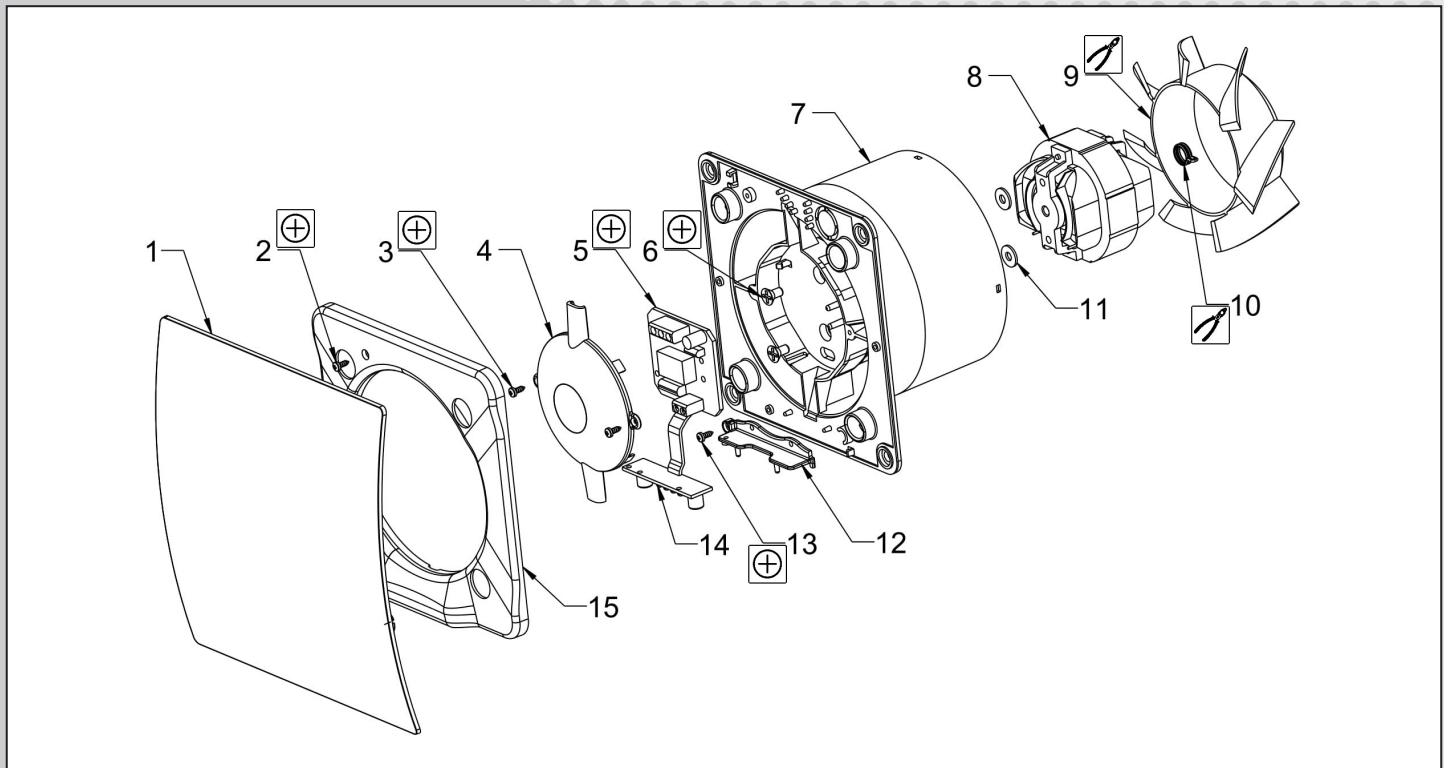
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

www.hornbach.com

Rotheigner

DEMONTERING OCH AVFALLSHANTERING AV FLÄKT

Air Control 100/125/150



⚠ Koppla från fläkten från elnätet innan några arbeten utförs på apparaten.

DEMONTERING

1. Ta av frontpanelen **1**.
2. Skruva av skruven till höljet **2** ⊕ och ta av höljet **15**.
3. Ta av kåpan över drivkretskammaren **4** genom att skruva av de två skruvarna **3** ⊕.
4. Koppla från strömförsörjningen och anslutningskablarna på kopplingsplinten på drivkretskortet **5** ⊕. Ta av drivkretskortet **5** ⊕ och styrenheten **14** från fläkthuset **7**.
5. Skruva av skruven till fästet för styrenheten **13** ⊕ och ta av fästet till styrenheten **12**.
6. Skruva av skruvarna till fläkthuset **7** och ta av det från installationsplatsen.
7. Dra av fläkthjulet **9** ↗ från motorn **8**.
8. Ta av fläkthjulsbandet **10** ↗ från drivaxeln till fläkthjulet **9**.
9. Skruva av motorskruvarna **6** ⊕.
10. Ta av motorn **8**.
11. Ta av de elastiska brickorna **11**.

Avfallshantering av enskilda komponenter i enlighet med gällande bestämmelser!

Komponent	Material
1 Frontpanel	ABS
2 Skruv till höljet	Rostfritt stål
3 Skruvar till kåpan över drivkretskortskammaren	Rostfritt stål
4 Kåpa över drivkretskortet	ABS
5 Drivkretskort	Laminat, koppar, lödmetall, övrigt (elektronisk del)
6 Motorskruvar	Rostfritt stål
7 Fläkthus	ABS
8 Motor	Stål, koppar, övrigt
9 Fläkthjul	PP
10 Fläkthjulsband	Stål
11 Elastiska brickor	Fiber
12 Fäste till styrenheten	ABS
13 Skruv till fästet till styrenheten	Rostfritt stål
14 Styrenhet	Laminat, koppar, lödmetall, övrigt (elektronisk del)
15 Hölje	ABS

Verktyg

- ⊕ Stjärnskruvmejsel
- ↗ Tång

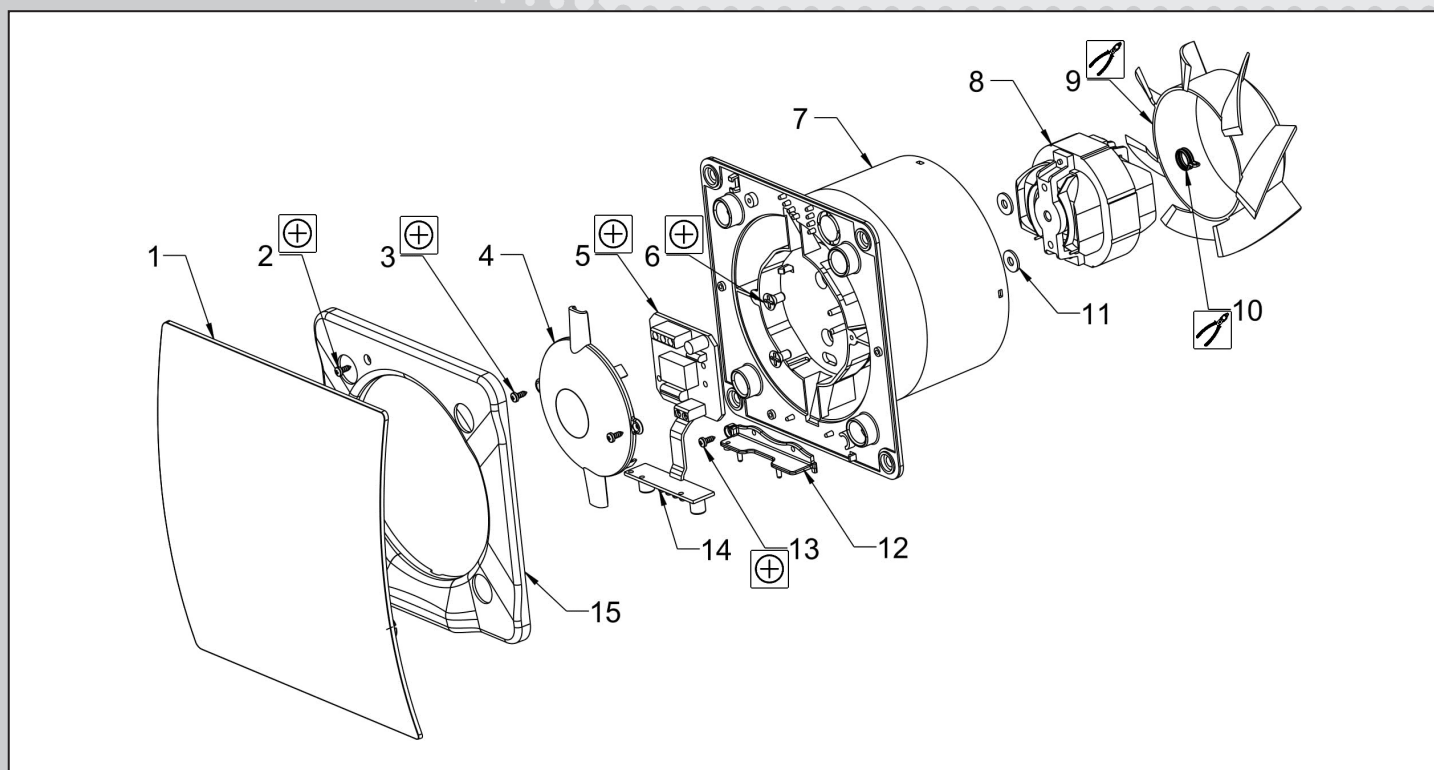
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

www.hornbach.com

Rotheigner

DEMONTÁŽ A LIKVIDACE VENTILÁTORU

Air Control 100 / 125 / 150



! Před prováděním jakékoli činnosti na spotřebiči odpojte ventilátor od elektrické sítě.

DEMONTÁŽ

1. Odstraňte přední panel **1**.
2. Vyšroubujte šroub krytu pouzdra **2** a sejměte kryt pouzdra **15**.
3. Odstraňte kryt komory ovladače **4** odšroubováním jeho dvou šroubů **3** .
4. Odpojte elektrické napájení a připojovací kabely v připojovací svorce ovladače **5** . Vyjměte ovladač **5** a ovládací spínač **14** z pouzdra ventilátoru **7**.
5. Vyšroubujte šroub držáku ovládacího spínače **13** a sejměte držák ovládacího spínače **12**.
6. Odšroubujte šrouby pouzdra ventilátoru **7** a odstraňte je z instalačního místa.
7. Vytáhněte oběžné kolo **9** z motoru **8**.
8. Sejměte kroužek oběžného kola **10** z hnací hřídele oběžného kola **9**.
9. Odšroubujte šrouby motoru **6** .
10. Vyjměte motor **8**.
11. Sejměte pružné podložky **11**.

Provádějte likvidaci jednotlivých součástek v souladu s platnými předpisy!

Součástka	Materiál
1 Přední panel	ABS
2 Šroub krytu pouzdra	Nerezavějící ocel
3 Šrouby krytu komory ovladače	Nerezavějící ocel
4 Kryt komory ovladače	ABS
5 Ovladač	Laminát, měď, letování, jiné (elektronická část)
6 Šrouby motoru	Nerezavějící ocel
7 Pouzdro ventilátoru	ABS
8 Motor	Ocel, měď, jiné
9 Oběžné kolo	PP
10 Kroužek oběžného kola	Ocel
11 Pružné podložky	Vlákno
12 Držák ovládacího spínače	ABS
13 Šroub držáku ovládacího spínače	Nerezavějící ocel
14 Ovládací spínač	Laminát, měď, letování, jiné (elektronická část)
15 Kryt pouzdra	ABS

Nářadí

- Křížový šroubovák
- Kleště

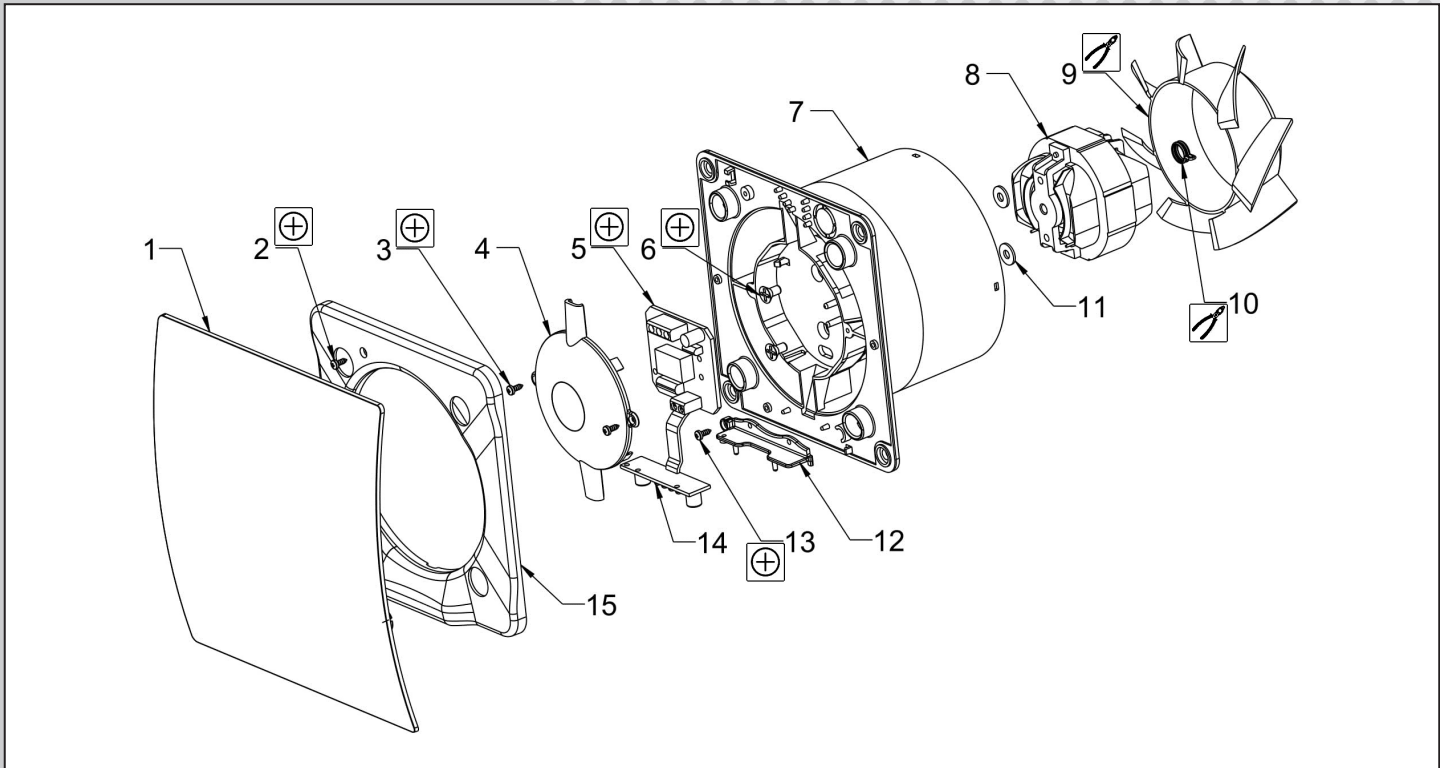
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

www.hornbach.com

Rotheigner

DEMONTÁŽ A MONTÁŽ VENTILÁTORA

Air Control 100 / 125 / 150



! Pred akýmkoľvek operáciami na zariadení odpojte ventilátor z elektrickej siete.

DEMONTÁŽ

1. Odstráňte predný panel **1**.
2. Odskrutkujte skrutku krytu skrinky **2** ⊕ a odstráňte kryt skrinky **15**.
3. Odstráňte kryt komory riadiaceho obvodu **4** – odskrutkujte jeho dve skrutky **3** ⊕.
4. Odpojte napájanie a pripojovacie káble na pripojovacej svorke riadiaceho obvodu **5** ⊕. Vyberte riadiaci obvod **5** ⊕ a regulátor **14** zo skrinky ventilátora **7**.
5. Odskrutkujte skrutku konzoly regulátora **13** ⊕ a odstráňte konzolu regulátora **12**.
6. Odskrutkujte skrutky skrinky ventilátora **7** a odstráňte ich z miesta inštalácie.
7. Vytiahnite lopatkové koleso **9** ↗ z motora **8**.
8. Odstráňte koliesko lopatkového kolesa **10** ↗ z hnacieho hriadeľa lopatkového kolesa **9**.
9. Odskrutkujte skrutky motora **6** ⊕.
10. Odstráňte motor **8**.
11. Odstráňte elastické podložky **11**.

Jednotlivé komponenty zlikvidujte podľa platných predpisov!

Komponent	Materiál
1 Predný panel	ABS
2 Skrutka krytu skrinky	Nerezová oceľ
3 Skrutky krytu komory riadiaceho obvodu	Nerezová oceľ
4 Kryt komory riadiaceho obvodu	ABS
5 Riadiaci obvod	Laminát, meď, spájka, iné (elektronická súčasť)
6 Skrutky motora	Nerezová oceľ
7 Skrinka ventilátora	ABS
8 Motor	Oceľ, meď, iné
9 Lopatkové koleso	PP
10 Krúžok lopatkového kolesa	Oceľ
11 Elastické podložky	Vlákno
12 Konzola regulátora	ABS
13 Skrutka konzoly regulátora	Nerezová oceľ
14 Regulátor	Laminát, meď, spájka, iné (elektronická súčasť)
15 Kryt skrinky	ABS

Nástroj

- ⊕ Krížový skrutkovač
- ↗ Kliešte

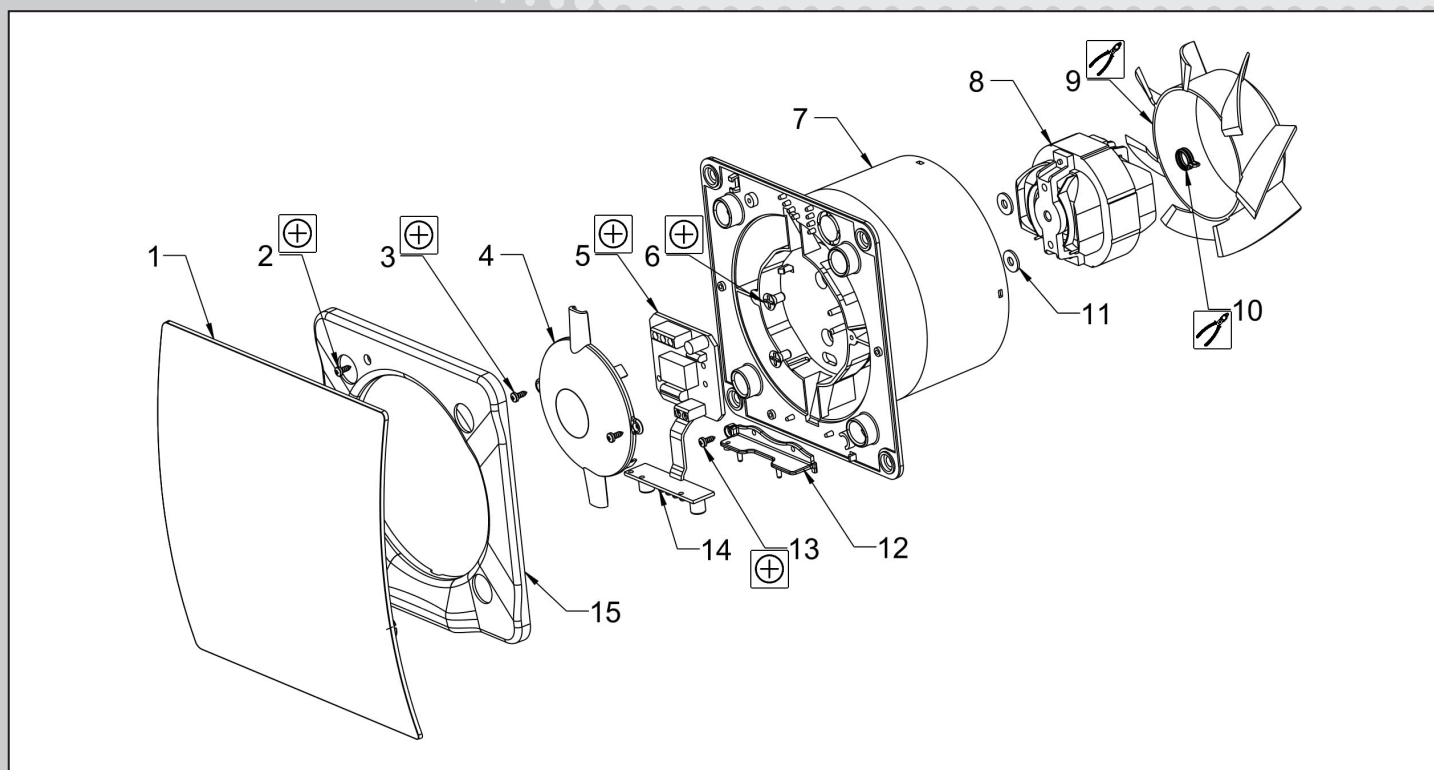
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

www.hornbach.com

Rotheigner

VENTILATOR DEMONTARE ȘI ELIMINARE

Air Control 100 / 125 / 150



⚠ Deconectați ventilatorul de la rețeaua electrică înainte efectuării oricăror lucrări asupra aparatului.

Eliminați componentele individuale în conformitate cu reglementările aplicabile!

DEMONTARE

1. Îndepărtați panoul frontal **1**.
2. Desfaceți șuruburile de la capacul carcasei **2** (+) și îndepărtați capacul carcasei **15**.
3. Îndepărtați capacul camerei elementului de acționare **4** desfăcând cele două șuruburi **3** (+).
4. Deconectați sursa electrică și cablurile de legătură la borna de conectare a elementului de acționare **5** (+). Îndepărtați elementul de acționare **5** (+) și elementul de control **14** din carcasa ventilatorului **7**.
5. Desfaceți șurubul consolei elementului de control **13** (+) și îndepărtați consola elementului de control **12**.
6. Desfaceți șuruburile de la carcasa ventilatorului **7** și îndepărtați-o de la locația de instalare.
7. Trageți elicea **9** (☑) de pe motor **8**.
8. Îndepărtați banda elicei **10** (☑) de pe axul de acționare a elicei **9**.
9. Desfaceți șuruburile motorului **6** (+).
10. Îndepărtați motorul **8**.
11. Îndepărtați șaibe elastice **11**.

Componentă	Material
1 Panou frontal	ABS
2 Șurub capac carcasă	Oțel inoxidabil
3 Șuruburi capac cameră element de acționare	Oțel inoxidabil
4 Capac cameră element de acționare	ABS
5 Element de acționare	Laminat, cupru, aliaj de lipit, diverse (piese electronice)
6 Șuruburi motor	Oțel inoxidabil
7 Carcasă ventilator	ABS
8 Motor	Oțel, cupru, diverse
9 Elice	PP
10 Bandă elice	Oțel
11 Șaibe elastice	Fibră
12 Consolă element de control	ABS
13 Șurub consolă element de control	Oțel inoxidabil
14 Element de control	Laminat, cupru, aliaj de lipit, diverse (piese electronice)
15 Capac carcasă	ABS

Sculă

(+) Șurubelniță cu cap în cruce

(☑) Clește

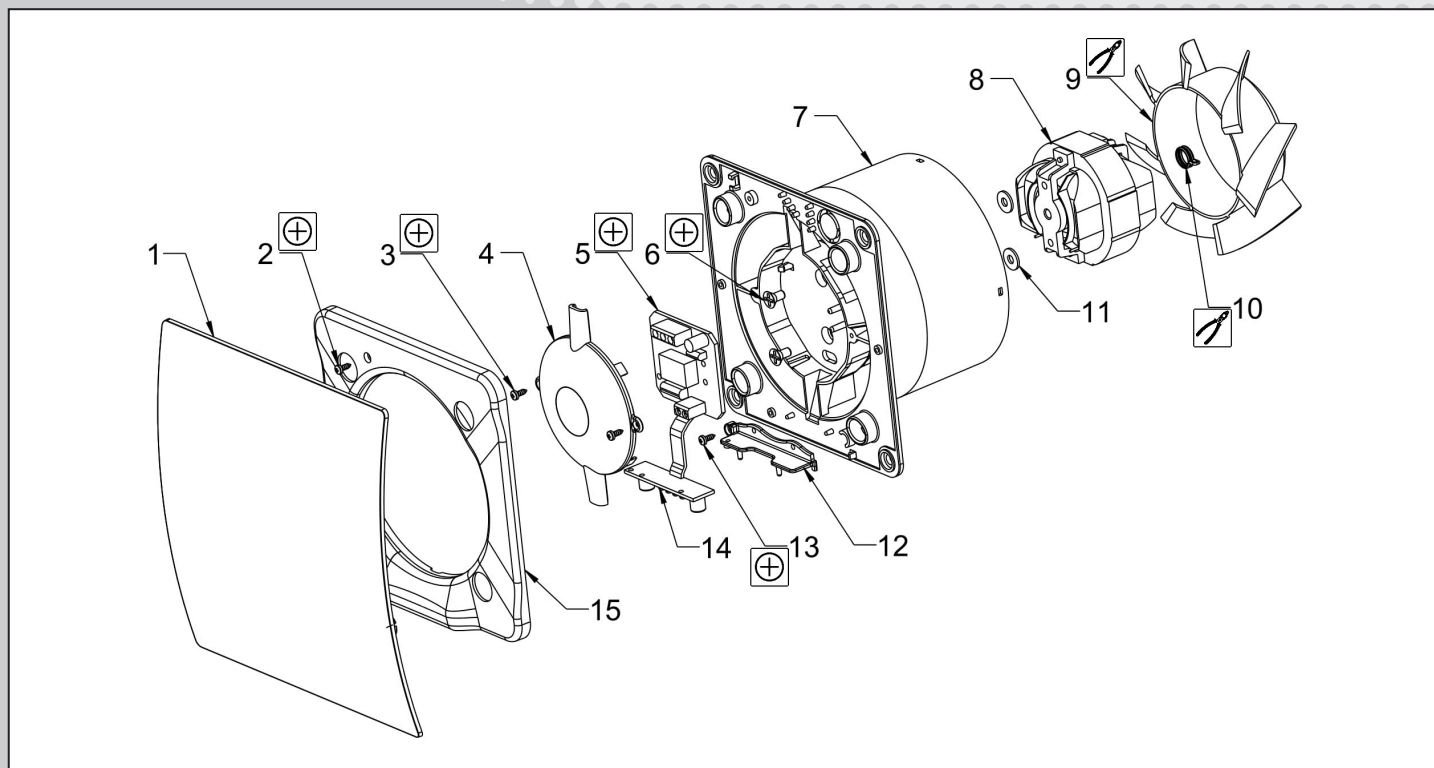
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

www.hornbach.com

Rotheigner

FAN DISMOUNTING AND DISPOSAL

Air Control 100 / 125 / 150



⚠ Disconnect the fan from power mains prior to any operations on the device.

Dispose of the individual components according to the applicable regulations!

DISMOUNTING

1. Remove the front panel **1**.
2. Unscrew the housing cover screw **2** and remove the housing cover **15**.
3. Remove the driver chamber cover **4** by unscrewing its two screws **3** .
4. Disconnect the power supply and the connection cables at the connection terminal of the driver **5** . Remove the driver **5** and controller **14** from the fan housing **7**.
5. Unscrew the controller bracket screw **13** and remove the controller bracket **12**.
6. Unscrew the screws of the fan housing **7** and remove it from the installation site.
7. Pull the impeller **9** from the motor **8**.
8. Remove the impeller band **10** from the drive shaft of the impeller **9**.
9. Unscrew the motor screws **6** .
10. Remove the motor **8**.
11. Remove the elastic washers **11**.

No.	Component	Material
1	Front panel	ABS
2	Housing cover screw	Stainless steel
3	Driver chamber cover screws	Stainless steel
4	Driver chamber cover	ABS
5	Driver	Laminate, copper, solder, others (electronic part)
6	Motor screws	Stainless steel
7	Fan housing	ABS
8	Motor	Steel, copper, others
9	Impeller	PP
10	Impeller band	Steel
11	Elastic washers	Fiber
12	Controller bracket	ABS
13	Controller bracket screw	Stainless steel
14	Controller	Laminate, copper, solder, others (electronic part)
15	Housing cover	ABS

Icon Tool

Cross-tip screwdriver

Pliers

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

www.hornbach.com

Rotheigner